

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 19 (2012)  
**Heft:** 212

**Artikel:** "Lieber Herr Würth ..."  
**Autor:** Kneubühler, Andreas  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-884779>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Lieber Herr Würth ...»

Gibt es in St.Gallen eine Party-Bewegung?  
 Geht es bei Kugl und Kastanienhof um das Gleiche?  
 Wieso redet niemand über die Reithalle? – Das Gezerre ums Kugl wirft ein paar Fragen auf.

von ANDREAS KNEUBÜHLER

Man könnte es eine Bewegung nennen, wäre der Begriff nicht von den ungleich radikaleren Vorgängern aus den achtziger Jahren besetzt: In der Stadt St.Gallen unterschrieben 6472 Personen eine Petition mit dem Titel «Das Recht auf Kultur», mit der hauptsächlich der Weiterbetrieb des Kugls unterstützt werden soll. Problemlos wurden Anfang Jahr für ein Referendum gegen ein Umbauprojekt im Kastanienhof 1700 Unterschriften gesammelt, das zuvor vom Stadtparlament ohne nennenswerte Opposition beschlossen wurde. Das Referendum ist auch als Votum für den bisherigen, von der Stadt mit einer sehr günstigen Miete subventionierten Partybetrieb in der ehemaligen Militärkantine zu verstehen.

Ende März an einem Dienstagabend: Im Restaurant Dufour ist der Saal um neunzehn Uhr übervoll. Schliesslich diskutieren knapp fünfzig Personen im bald überhitzten Raum über kulturelle Freiräume – aber eigentlich nur über das Kugl. Am Freitag zuvor hatte das Volkswirtschaftsdepartement eine Einsprache gegen eine bereits bewilligte Verlängerung (bis drei Uhr) für das Kugl gutgeheissen – wenige Stunden vor Veranstaltungsbeginn. Die Einsprache hatte der Nachbar des Lokals eingereicht, der mit den Betreibern und mit der Stadt seit Jahren in diverse Verfahren verwickelt ist. Wegen einer Auflage des Verwaltungsgerichts aus einem früheren Verfahren muss ihm vorläufig jede Einzelbewilligung für eine Verlängerung vorgelegt werden. Am Sonntag darauf schrieb der Verein Klartext auf seiner Internetseite: «Jetzt ist genug! Wir brauchen alle.» Der Aufruf für eine Versammlung wurde auf Facebook und im Palace-Newsletter veröffentlicht und führte zwei Tag darauf zur Sitzung im überfüllten Saal des Dufours.

### Eine ungleiche Auseinandersetzung

Die Diskussion war lang und ernsthaft. Pauschalisierungen wurden fast sofort mit differenzierten Voten in Frage gestellt. Es gab eigentlich nur ein Thema: Was kann man tun? Eine Kundgebung vor dem Volkswirtschaftsdepartement? Eine Demo? Eingeschriebene Briefe verschicken? Nach zwei Stunden zeichnete sich noch keine Einigung ab. Tags darauf gab es auf der Internetseite von Klartext eine Vorlage für ein Protestmail an den Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartements. «Lieber Herr Würth», heisst es darin, «es scheint ganz so, als werde Ihre Institution für die privaten Interessen vom Kläger instrumentalisiert. Das akzeptiere weder ich, noch sollten Sie tolerieren!»

Eine ungleiche Auseinandersetzung: Protestmails gegen juristische Verfahren, hinter denen ein früherer Mitarbeiter des Rechtsdienstes des Baudepartements steckt, der sich in den Fall verbissen und längst alle Relationen verloren hat. Klar ist aber, dass aus dem Streit um die Bewilligungen für

Verlängerungen kein allgemeines Problem für die Kultur- und Partyszene abgeleitet werden kann. Wenn anderen Veranstaltern eine Verlängerung bewilligt wird, gebe es dagegen keine Einsprachemöglichkeit, bestätigt Jan Scheffler vom Rechtsdienst der Direktion Soziales und Sicherheit. Einmal mehr geht es nur um das Kugl und dessen von der Stadt juristisch zu wenig abgesicherten Betrieb.

### Enge Verhältnisse für subkulturelle Partyszene

Braucht es mehr Druck? Und was wäre dann das Ziel? Unbestritten ist, dass der Kugl-Standort von Beginn weg nur eine Übergangslösung war. Neben allem Hickhack stellt sich deshalb so oder so die Frage nach Alternativen. Damit kommt der Kastanienhof ins Spiel. Es war der zweite Ort, an dem sich freie Veranstalter einmieten konnten. Nicht jedermann und nicht zu jeder Zeit, aber immerhin war dies grundsätzlich möglich. Andere geeignete Lokalitäten gibt es in der Stadt nicht. In die Grabenhalle und ins Palace sei es «schwierig hineinzukommen», sagt der ehemalige DJ Deepdeepblue und Calatrava-Aktivist Marcus Waltenberg. Ohne die Einnahmen aus dem Barbetrieb gehe zudem die Rechnung für einen einzelnen Veranstalter kaum auf. Es gebe in St.Gallen zwar viele verschiedene Angebote im Bereich Kultur und Kunst, aber praktisch nichts für eine subkulturelle Partyszene, die neue Trends ausprobieren wolle, stellt er fest.

Das Kugl ein Provisorium im juristischen Dauerstreit, der Kastanienhof unabhängig vom Abstimmungsergebnis wegen der fehlenden Lärmisolation ungeeignet für einen regelmässigen Partybetrieb. Wo soll es also hin, das Angebot, das eine offensichtliche Lücke schliessen könnte? Eines der letzten städtischen Entwicklungsgebiete ist das Areal beim Güterbahnhof St.Fiden. Möglich wäre aber nur ein weiteres Provisorium, projektiert wird dort schon lange.

Aber es gäbe noch die Reithalle auf der Kreuzbleiche. Sie wurde vor Jahren für viel Geld umgerüstet und erwies sich schon bei der ersten Veranstaltung als untauglich. Der verlangte Ein- und Ausbau des Bodens (wegen der Voltigiergruppe) ist eine Zumutung, die Akustik katastrophal. Es war eine fast schon grandiose Fehlinvestition der Stadt, die inzwischen allerdings längst abgeschrieben ist. Die Vorteile der Reithalle liegen hingegen auf der Hand. Die Lage ist perfekt: Zentral, direkte Nachbarn wird es nie geben. Natürlich bräuchte es ein flexibles Raumkonzept für Veranstaltungen verschiedener Grösse – wohl keine Unmöglichkeit. Es wird Zeit für einen neuen Anlauf.

**Andreas Kneubühler**, 1963,  
 ist Journalist beim Pressebüro St.Gallen.